

ELŐTERJESZTÉS

a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság 2022. július 25-i ülésére

Tárgy: Javaslat az Esély-Budapest - fővárosi gyermek és ifjúsági - Alapítvánnyal megkötött megbízási szerződés módosítására

Előterjesztő: Szili-Darók Ildikó alpolgármester

Készítette: Rókusfalvy-Bodor Gergely ügyintéző, Humánkapcsolati Iroda

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A döntés elfogadásához egyszerű többség szükséges.

Mellékletek:

1. számú melléklet: 2022. június 21. napján megkötött Megbízási szerződés
2. számú melléklet: Szerződés módosítás tervezet
3. számú melléklet: Nyilatkozat

Tisztelt Költségvetési és Pénzügyi Bizottság!

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

2022. június 21. napján Budapest Józsefvárosi Önkormányzat a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság 118/2022. (VI.13.) számú határozata alapján megbízási szerződést kötött az Esély-Budapest - fővárosi gyermek és ifjúsági - Alapítvánnyal (a továbbiakban: Alapítvány) a 2022. július 11-16. között az Alapítvány kizárólagos tulajdonában álló ingatlanon – 8636 Balatonszemes, Szabadság u. 5. - nyári tábor szervezése és lebonyolítása érdekében nettó 15.000.000,- Ft díjazás ellenében.

Alapítvány az előterjesztés 3. számú mellékletét képező nyilatkozatban vállalta, hogy az Önkormányzat Magyarkúti üdülőjében (Magyarkút, Orgonás út 7.) 50 fő részére 2022. augusztus 07. és 13. között 2. turnust szervez többletköltség nélkül.

Javasolom a 2. turnus lebonyolítása érdekében a megbízási szerződés módosítását, amely az előterjesztés 2. számú melléklete.

II. A betérjesztés indoka

Az Alapítvánnyal kötött megbízási szerződés módosítása érdekében szükséges, hogy a Bizottság a 2022. július 25-i ülésén meghozza döntését.

III. A döntés célja, pénzügyi hatása

A döntés célja az Alapítvánnyal kötött megbízási szerződés módosítása, amely alapján az Alapítvány 2022. augusztus 07. és 13. között térítésmentesen 2. turnust szervez az Önkormányzat Magyarkúti üdülőjében.

A döntés pénzügyi fedezetet nem igényel.

IV. Jogszabályi környezet

A Képviselő-testület és Szerveinek Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI.06.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SZMSZ) 7. sz. melléklet 1.1 pont 1.1.1. alpontja alapján a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság dönt bármely önkormányzati szerződés megkötéséről, módosításáról, megszüntetéséről.

A Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:191.§ (1) bekezdése értelmében a felek közös megegyezéssel módosíthatják a szerződés tartalmát vagy megváltoztathatják kötelezettségvállalásuk jogcímét.

ÉRKEZETT

2022. JÚL. 02. 17⁰⁰

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 60.§-a, az SZMSZ 30.§ (1) bekezdése és a 35.§ (2) bekezdése értelmében a döntés egyszerű szavazattöbbséget igényel. A Mötv. 46.§ (1) bekezdése és a 60.§-a alapján az előterjesztést a Bizottság nyilvános ülésen tárgyalja.

A fentiek alapján kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

**Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Költségvetési és Pénzügyi bizottsága
...../2022. (.....) számú határozata**

Esély-Budapest - fővárosi gyermek és ifjúsági - Alapítvánnyal megkötött megbízási szerződés módosításáról

A Költségvetési és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. módosítja az Esély-Budapest - fővárosi gyermek és ifjúsági - Alapítvánnyal (székhely: 1086 Budapest, Magdolna utca 5-7. 2. em./218.; adószám: 19022888-2-42; képviseli: Kutassy György kuratóriumi elnök) 2022. június 21. napján megkötött megbízási szerződést az előterjesztés 2. számú melléklete szerinti tartalommal.
2. felhatalmazza a polgármestert az 1. pont szerinti szerződésmódosítás aláírására.

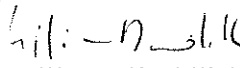
Felelős: polgármester

Határidő: 1. pont esetében: 2022. július 25., 2. pont esetében: 2022. július 29.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Humánszolgáltatási Ügyosztály Humánkapcsolati Iroda

A lakosság széles körét érintő döntések esetén az előterjesztő előkészítőjének javaslata a közzététel módjára
nem indokolt hirdetőtáblán honlapon

Budapest, 2022. július 20.


Szili-Darók Ildikó
alpolgármester


KÉSZÍTETTE: HUMÁNSZOLGÁLTATÁSI ÜGYOSZTÁLY HUMÁNKAPCSOLATI IRODA 

LEÍRTA: RÓKUSFALVY-BODOR GERGELY


PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 

JOGI KONTROLL: 

ELLENŐRIZTE:


DR. VÖRÖS SZILVIA
ALJEGYZŐ

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:


DR. SAJTOS CSILLA
JEGYZŐ

JÓVÁHAGYTA:


SÁTLY BALÁZS

A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG ELNÖKE

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

képviseli: Pikó András polgármester

adószám: 15735715-2-42

törzsszám: 735715

bankszámlaszám: 11784009-15508009

statisztikai szám: 15735715-8411-321-01

mint Megbízó (továbbiakban: **Megbízó**),

másrészről

Esély-Budapest - fővárosi gyermek és ifjúsági - Alapítvány

székhely: 1086 Budapest, Magdolna utca 5-7. 2. em./218.

képviseli: Kutassy György kuratóriumi elnök

adószám: 19022888-2-42

nyilvántartási szám: 01-01-0000190

bankszámlaszám: 10400157-00019992-00000006

mint Megbízott (továbbiakban: **Megbízott**)

- a továbbiakban együttesen Felek - között az alábbi feltételek mellett:

1. A szerződés tárgya:

- 1.1. Megbízó megbízza Megbízottat Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete Költségvetési és Pénzügyi Bizottságának 118/2022. (VI.13.) számú határozata alapján 2022. július 11-16. között (6 nap 5 éjszaka) a Megbízott kizárólagos tulajdonában álló ingatlanon – 8636 Balatonszemes, Szabadság u. 5. - nyári tábor (továbbiakban: nyári tábor) szervezésével és lebonyolításával. A szolgáltatás tartalmazza 200 gyermek – 6–18 éves korú fiatalok - részére és 30 fő felnőtt kísérő részére biztosított szállást és ellátást, napi ötszöri (reggeli, tízórai, ebéd, uzsonna, vacsora) étkezéssel, valamint programok szervezését a táborban és a táboron kívül. Tartalmazza a szerződés a felnőtt kísérők és a programokban közreműködők díjazását. A Megbízott biztosítja a táborba való eljutást Budapest – Balatonszemes oda-vissza útvonalra.
- 1.2. Megbízott kijelenti, hogy az 1.1. pontban meghatározott helyszínen nyári tábor megvalósítására kizárólagos joggal rendelkezik.
- 1.3. Megbízott a megbízást elfogadja.

2. A szerződés hatálya és megszűnése:

- 2.1. A szerződés határozott időre, 2022. július 30. napjáig szól.
- 2.2. Jelen szerződéstől bármelyik fél a másik fél súlyos szerződésszegése esetén, írásban elállhat. Megbízó részéről súlyos szerződésszegésnek minősül, ha 8 napos késedelembe esik a megbízási díj kifizetésével és azt a Megbízott írásbeli felszólítását követően sem fizeti meg. Megbízott részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha a Megbízó az 1.1. pontban meghatározott teljesítési időben nem teljesít; ha a Megbízó által kifogásolt vagy hiányolt cselekményeket a Megbízott nem orvosolja vagy pótolja a megadott határidőn belül; ismételten szerződésszegést követ el; a Megbízó érdekeivel ellentétes magatartást tanúsít; titoktartási és/vagy adatvédelmi kötelezettségét megszegi. A Megbízó elállása esetén a Megbízott a Megbízó felszólítására köteles a

3.1. pont szerinti előlegként kifizetett megbízási díj teljes összegét visszafizetni a Megbízó részére.

3. A megbízási díj:

- 3.1. A Megbízottat a jelen szerződés 1.1. pontjában meghatározott feladatok maradéktalan és szerződésszerű ellátásáért bruttó 15.000.000,- Ft összegű megbízási díj illeti meg. A Megbízó a megbízási díj teljes összegét, előre, előlegként fizeti meg a Megbízott részére átutalással, a jelen szerződésben rögzített bankszámlára legkésőbb 2022. július 07. napjáig. Az előleg összegéről a Megbízott a pénzügyi és számviteli előírások szerinti, tartalmilag és formailag kifogástalan előleghozzájárulást köteles kiállítani. A Megbízott a jelen szerződés szerinti nyári tábor befejezésétől számított 15 napon belül a pénzügyi és számviteli előírások szerinti, tartalmilag és formailag kifogástalan végösszeget köteles kiállítani. A végösszegek levonására kerül a kifizetett előleg összege. Megbízott a Megbízó által kiállított teljesítésigazolás alapján jogosult a végösszegek kiállítására.
- 3.2. Amennyiben a Megbízott a megbízásának nem teljes mértékben tesz eleget, a vonatkozó utasításokban foglaltaktól szándékosan vagy gondatlanul eltér és, ezáltal nem megfelelő minőségben végzi el a feladatot, vagy Megbízó részéről a feladat elvégzésével szemben bármilyen jogos kifogás merül fel, úgy Megbízó jogosult a megbízási díjat arányosan csökkenteni. Ebben az esetben a Megbízott a végösszegek kiállításával egyidőben köteles a szerződés 3.1. pontban meghatározott megbízási díj és a jelen pont szerint csökkentett összegű megbízási díj különbözetét visszafizetni a Megbízó részére.
- 3.3. Amennyiben a Megbízott elszámolása alapján a szerződésben meghatározottaknál kevesebb gyermek/felnőtt kísérő vesz részt a nyári táborban, a 4.13. pontban foglaltak figyelembevételével a Megbízottat a megbízási díj ennek megfelelő arányos összege illeti meg és köteles a végösszegek kiállításával egyidőben a szerződés 3.1. pontban meghatározott megbízási díj és a jelen pont szerint csökkentett összegű megbízási díj különbözetét visszafizetni a Megbízó részére.
- 3.4. A Megbízó általi teljesítés igazolására a Humánszolgáltatási Ügyosztály vezetője jogosult.
- 3.5. A megbízási díj magában foglalja a Megbízottnak a szerződés teljesítésével kapcsolatosan felmerült valamennyi költségét is, a Megbízott a megbízási díjon felül egyéb jogcímen sem díjazásra, sem egyéb ellenértékre nem tarthat igényt.

4. A felek jogai és kötelezettségei:

- 4.1. Megbízott a nyári tábor programját a Megbízóval előzetesen írásban ismertetett programterv alapján bonyolítja le, attól eltérni csak a Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyásával lehet.
- 4.2. Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy megbízotti teendőit a hatályos jogszabályi rendelkezések alapján, a tőle elvárható minőségben, megfelelő szakmai gondossággal, a legjobb tudása szerint teljesíti a Megbízó érdekeinek figyelembevételével. Megbízott kötelezettséget vállal, hogy a gyermekek felügyeletével és foglalkoztatásával az általa biztosított személyek megfelelő szakképesítéssel rendelkeznek.
- 4.3. Megbízott a megbízás teljesítése során Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulásával közreműködőt vonhat be, akinek a tevékenységéért úgy felel, mintha maga járt volna el.
- 4.4. Megbízott tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés szerinti feladat ellátása során tudomására jutott adatok, tények, információk tekintetében titoktartási kötelezettség terheli, mely alól jelen szerződés megszűnését követően sem mentesül. Megbízott a szerződés teljesítése során tudomására jutott adatokat, információkat kizárólag a

Megbízó előzetes írásbeli hozzájárulásával hozhatja harmadik személy vagy hatóság tudomására.

- 4.5. Felek a szerződés teljesítése érdekében kötelesek egymással együttműködni, a feladatellátás során felmerült problémákat, hiányosságokat egymás felé haladéktalanul jelezni.

Megbízó részéről: Pokorny Viktória
459-2588
pokornyiv@jozsefvaros.hu

Megbízott részéről: Szlatényi György

- 4.6. Megbízott köteles jelen szerződésben meghatározott feladatait a Megbízó utasításait követve ellátni. Megbízott a Megbízó utasításaitól csak akkor térhet el, ha ezt a Megbízó érdeke feltétlen megköveteli és a Megbízó előzetes értesítésére már nincs mód. Ilyen esetben a Megbízót haladéktalanul értesíteni kell. Ha a Megbízó célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, a Megbízott köteles őt erre figyelmeztetni. Ha a Megbízó az utasítását a figyelmeztetés ellenére fenntartja, a Megbízott a feladatot köteles végrehajtani a Megbízó kockázatára. Meg kell tagadnia az utasítás teljesítését, ha annak végrehajtása jogszabály vagy hatósági határozat megsértésére vezetne, vagy veszélyeztetné mások személyét vagy vagyonát.
- 4.7. Megbízott a megbízást felelősségteljesen köteles ellátni. A Megbízott köteles a munka során felmerült problémákat haladéktalanul jelezni a Megbízó részére. Megbízott köteles a tevékenységéről és az általa végzett feladatok állásáról a Megbízót folyamatosan tájékoztatni. Megbízott felel azért, hogy a tevékenysége során betartja a tevékenységére vonatkozó jogszabályi (különösen a tanuló ifjúság üdülésének és táborozásának egészségügyi feltételeiről 12/1991. (V. 18.) NM rendelet) és hatósági előírásokat. Megbízott helytállni tartozik Megbízó irányába a Megbízottnak felróható okból okozott kárért is.
- 4.8. Megbízó, illetve az általa kijelölt személy a Megbízott tevékenységét - a jelen szerződés alapján történő teljesítéssel összefüggésben - bármikor jogosult ellenőrizni.
- 4.9. Felek rögzítik, hogy kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infótvtv.”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit.
- 4.10. Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik a jelen szerződés alapján a másik fél rendelkezésére bocsátott személyes adatoknak a másik szerződő fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen szerződés teljesítéséhez a másik félnek szükséges. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződésben megadott adatok a valóságnak megfelelnek, illetve harmadik személy személyéhez fűződő vagy egyéb jogait, illetve jogszabály által védett érdekeit nem sértik.
- 4.11. Amennyiben gyermek a nyári tábor ideje alatt megbetegszik, a Megbízott köteles haladéktalanul értesíteni a gyermek szülőjét.
- 4.12. A Megbízott a táborozó gyermek felügyeletéért teljes körű felelősséget vállal.

Vtk⁵

4.13. A Megbízott köteles lehetőséget biztosítani a táborozó gyermek szülője számára, hogy módosítsa a részvételi szándékát, illetve lemondja a nyári táborban való részvételt. Amennyiben a nyári tábor megkezdése előtt kevesebb, mint öt nappal előbb mondja le a szülő a részvételt, a Megbízott megbízási díja a lemondás miatt nem kerül csökkentésre.

5. Egyebek:

- 5.1. A jelen szerződés csak írásban módosítható, bontható fel vagy szüntethető meg.
- 5.2. Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 41. § (6) bekezdése, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdése, és a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3. § (1) 1. pontja alapján Megbízott a jelen megállapodás aláírásával nyilatkozik, hogy átlátható szervezetnek minősül. Megbízott a jelen bekezdésbe foglalt nyilatkozatában foglaltak változása esetén haladéktalanul köteles a változásokat a Megbízónak bejelenteni. Megbízott tudomásul veszi, hogy valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződést a Megbízó felmondja vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől eláll.
- 5.3. A jelen megbízási szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok rendelkezései irányadóak.
- 5.4. Felek a jelen megbízási szerződésből eredő vitás kérdéseket elsősorban békés módon, közös egyeztetéssel kísérik meg rendezni. Ennek eredménytelensége esetén fordulnak az általános szabályok szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.

Szerződő felek jelen szerződést elolvasták, értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt 5 egymással egyező példányban jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2022. június

 Budapest Főváros VIII. kerület
 Józsefvárosi Önkormányzat
 képviselőjében
 Pikó András
 polgármester
Megbízó

 Esély-Budapest - fővárosi gyermek
 és ifjúsági - Alapítvány
 képviselőjében
 Kutassy György
 kuratóriumi elnök
Megbízott

Fedezet: ... Józsefvárosi önkormányzat, Budapest, 2022. június 20.

Pénzügyileg ellenjegyzem.

 Hórich Szilvia
 gazdasági vezető
 Jogi szempontból ellenjegyzem.

 dr. Sajtós Csilla
 jegyző

Handwritten signature

Megbízási szerződés 1. sz. módosítása

Szerződésszám: 460/2022.

mely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

törzsszám: 735715

adószám: 15735715-2-42

statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

számlevezető neve: OTP Bank Nyrt.

számlaszáma: 11784009-15508009

képviselésében: Pikó András polgármester,

mint **Megbízó**, (a továbbiakban: Megbízó),

másrészről a

Esély-Budapest - fővárosi gyermek és ifjúsági - Alapítvány

székhely: 1086 Budapest, Magdolna utca 5-7. 2. em./218.

képviseli: Kutassy György kuratóriumi elnök

adószám: 19022888-2-42

nyilvántartási szám: 01-01-0000190

bankszámlaszám: 10400157-00019992-00000006

mint **Megbízott**, (a továbbiakban: Megbízott)- együttesen: **Felek** - között az alábbiak szerint részletezett tartalommal:

1. Előzmények

Felek között a 2022. június 21. napján a Megbízó Költségvetési és Pénzügyi Bizottsága 118/2022. (VI.13.) számú határozata alapján megbízási szerződés (a továbbiakban: Megbízási szerződés) jött létre. A Megbízási szerződés szerint 2022. július 11-16. között a Megbízott kizárólagos tulajdonában álló ingatlanon – 8636 Balatonszemes, Szabadság u. 5. – nyári tábor szervezése és lebonyolítása érdekében.

2. A Megbízási szerződést a Felek a mai nappal az alábbiak szerint módosítják.

A Megbízási szerződés 1.1. pontja az alábbi rendelkezéssel egészül ki:

„Megbízó - Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete Költségvetési és Pénzügyi Bizottságának .../2022. (VII.25.) számú határozata alapján – megbizsa a Megbízottat 2022. augusztus 7-13. között (6 nap 5 éjszaka) a Megbízó tulajdonában álló ingatlanon (2621 Magyarkút, Orgonás út 7.) nyári tábor szervezésével és lebonyolításával. A szolgáltatás tartalmazza 35 gyermek – 14–18 éves korú fiatalok - részére és 15 fő felnőtt kísérő részére biztosított szállást és ellátást, napi ötszöri (reggeli, tízórai, ebéd, uzsonna, vacsora) étkezéssel, valamint programok szervezését a táborban és a táboron kívül. Tartalmazza a szerződés a felnőtt kísérők és a programokban közreműködők díjazását. A Megbízott biztosítja a táborba való eljutást Budapest – Magyarkút oda-vissza útvonalra.”

A Megbízási szerződés 1.2. pontja helyébe az alábbi szöveg lép:

Vh 7

„Megbízott kijelenti, hogy az 1.1. pontban meghatározott balatonszemesi nyári tábor megvalósítására kizárólagos joggal rendelkezik.”

A Megbízási szerződés 2.1. pontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„A szerződés határozott időre, 2022. augusztus 15. napjáig szól.”

3. Záró rendelkezések

A Megbízási szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban.

Jelen szerződésmódosítás az alap Megbízási szerződés elválaszthatatlan részét képezi, azzal együtt érvényes.

Jelen megbízási szerződés módosításban nem szabályozott kérdésekben a Megbízási szerződés, illetve a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.

Jelen megbízási szerződés módosítást Felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. A jelen szerződés módosítás egymással mindenben megegyező 5 példányban készült, amelyből 4 példány a Megbízót, 1 példány a Megbízottat illeti meg.

Budapest, 2022. július

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviselőtében
Pikó András
polgármester
Megbízó

Esély-Budapest - fővárosi gyermek és
ifjúsági - Alapítvány
képviselőtében
Kutassy György
kuratóriumi elnök
Megbízott

Fedezet:

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....
Hőrich Szilvia
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:

.....
dr. Sajtó Csilla
jegyző

VH²



Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Önkormányzat

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Pikó András polgármester úr részére

Nyilatkozat

Alulírott Esély Budapest Alapítvány képviselője nyilatkozom, hogy a 485/2022 számú szerződés alapján a 2022.08.07-13 között tartandó Józsefvárosi tábor 50 főre térítésmentes, további költségvetést nem igényel. Jelen nyilatkozat akkor lép hatályba, ha az eredeti szerződés kiegészítő időbeli módosítása 2022. augusztus 15.-re változik.

Helyszín: 2621 Magyarkút Orgonás út 7. Józsefvárosi Önkormányzat Gyermeküdülő.

Budapest 2022. 07. 18.



Vh